

MINI COOPER SPORTS-PACK LIMITED (1998)

HC57 1:24 ミニ クーパー スポーツパックリミテッド (1998)



1959年、技術者アレック・イシゴニスは数々の革新的なアイデアとともにミニを生み出しました。小さなボディに十分な居室スペースを確保するために考え出されたのが横置きエンジンと前輪駆動方式です。現在では当たり前のように採用される横置きエンジンと前輪駆動方式ですが、当時の常識からは考えられないほど革新的なものでした。また、本来ベーシックカーとして設計・開発されたミニでしたが、小径ホイール/タイヤを採用したことによる重心の低さ、全高に対して十分なトレッド幅や、当時としては一部のスポーツカーなどにしか使われていなかった四輪独立サスペンションの採用など、その内容はコンペティションユースにおいても魅力に満ち溢れており、モータースポーツシーンで数々の輝かしい実績を残しました。わずか3mほどの小さなクルマが大排気量の世界の強豪相手をいとも簡単に打ち負かさずパフォーマンスの高さが、やがて熱狂的なファンを生み出すこととなりました。

1990年以降ではミニの大きな転換点として、92年に従来のキャブレターからインジェクションへの変更が挙げられます。その後もミニは94年、96年、97年とマイナーチェンジされながら2000年まで生産されました。1997年以降の最終モデル（通称MK.X）はクラシックミニの集大成ともいえる最後のマイナーチェンジを受けたモデルで、それまでのミニに比べて安全性・快適性・信頼性が向上しました。

40年以上にわたって生産されたクラシックミニは「変えようがないデザイン」と評され、そのユニークなスタイリングは誕生して以来今もなお世界中で愛されています。

1998年には、600台のミニ クーパー スポーツパックリミテッドが特別限定車として生産されました。

〈ミニ クーパー スポーツパックリミテッド (1998)〉

全長:3.075m、全幅:1.530m、全高:1.330m、ホイールベース:2.035m、トレッド前/後:1.235m/1.200m、車両重量:720kg、エンジン:12A 水冷直列4気筒・横置き、総排気量:1,271cc、最高出力:62PS/5,700rpm、最大トルク:9.6kgm/3,900rpm、サスペンション前/後:KONIショックアブソーバー、乗車定員:4名



In 1959, engineer Alec Issigonis created the Mini with a number of innovative ideas. The transversely mounted engine and front-wheel drive system were conceived to provide ample room in the small body. The transversely mounted engine and front-wheel drive system, which are commonplace today, were so revolutionary that they were unthinkable at the time. Although originally designed and developed as a basic car, the Mini's low center of gravity due to the use of small-diameter wheels and tires, ample tread width in relation to its overall height, and four-wheel independent suspension, which was only used in some sports cars at the time, made it an attractive car for competition use. The car was also very attractive for competition use, and achieved many brilliant results in the motorsports scene. The high performance of this small car, measuring only 3 meters in length and easily defeating the world's best large-displacement cars, eventually led to the creation of a passionate fan base.

After 1990, a major turning point for the Mini was the switch from conventional carburetors to injection in 1992. The final model after 1997 (known as the MK.X) was the culmination of the classic Mini's history and was the last model to undergo minor changes, improving safety, comfort, and reliability compared to previous Minis. It was the last model to undergo minor modifications.

In production for over 40 years, the classic Mini has been described as "unchangeable," and its unique styling has been loved around the world ever since its birth.

In 1998, 600 Mini Cooper Sports Pack Limited were produced as a special limited edition.

〈MINI COOPER SPORTS-PACK LIMITED (1998)〉

Overall length: 3.075 m, overall width: 1.530 m, overall height: 1.330 m, wheelbase: 2.035 m, tread front/rear: 1.235 m/1.200 m, vehicle weight: 720 kg, engine: 12A liquid-cooled inline 4-cylinder, transverse, total displacement: 1,271 cc, maximum power: 62 PS at 5,700 rpm, maximum torque: 9.6 kgm at 3,900 rpm, Suspension: Front/Rear: KONI shock absorber, Capacity: 4 passengers



記号説明
Symbol explanation

注意 CAREFUL	接着しない。 DO NOT GLUE.	どちらかを選ぶ OPTIONAL	デカールを貼る APPLY DECAL	2組つくる。 2 SETS NEEDED
穴をあける。 OPEN HOLE	穴をうめる。 FILL HOLE	切り取る REMOVE	接着面のメッキをはがす。 PEEL OFF THE PLATING ON THE ADHESIVE SURFACE.	

番号説明
Number explanation

A1 部品番号
Part number

1 塗装色番号 (Mr.COLOR)
Mr.COLOR number

① デカール番号
Decal number

1 組立順
Assembly order

アンダーゲートはきれいに取り除いてください。
Cut the Undergate cleanly.

例 e.g.

部品にあるこの形状部分は取り除いてください。
This shape part is unnecessary. Please remove it.

例 e.g.

■このキットに接着剤は含まれていません。別途ご購入ください。 This kit does not include glue, please purchase separately.

[A] 1

[B]

[C]

[E]

[F] x 2

[G]

[SA] x 2

[K]

[L]

[Q]

[T]

[P]

[SB]

[M]

[R]

[UA] 1

[WB] x 2

[MC]

の部品は使用しません。
Parts not for use.

For Japanese use only.
■部品請求をされる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはっきり書いて、下のカードと共に申し込んでください。
※ハセガワはご本人の同意がある場合を除き、個人情報第3者に開示することはありません。
■「部品請求カード」1枚につき1キット分のパーツの請求を受けることができます。
■下記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

— 部品請求カード —
HC57 1:24 ミニクーバー スポーツバックリミテッド (1998)
部品の紛失したり、破損された方は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申込みください。

A 部品 1,000円	R 部品 1,000円
B 部品 1,200円	S A 部品 (1枚分) ... 600円
C 部品 1,000円	S B 部品 600円
E 部品 800円	W B 部品 (1枚分) ... 600円
F 部品 (1枚分) ... 800円	T - 124 部品 800円
G 部品 800円	P 1 部品 400円
K 部品 1,000円	U A 部品 400円
L 部品 1,000円	M C 部品 500円
M 部品 1,000円	デカール 800円
Q 部品 800円	

2306 ART No. HC57

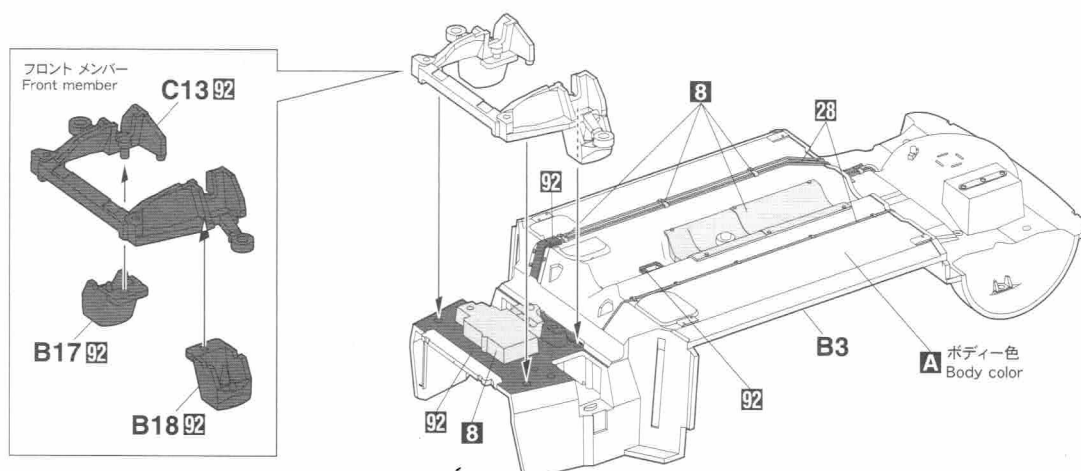
■色を塗る場合、以下の塗料が必要です。 The following paints are required for color application

塗料指定の **1** は GSIクレオス・Mr.カラー、**H1** は水性ホビーカラーの番号です。 **1** of the paint designation is GSI Creos Mr. Color, **H1** is the water-based hobby color number.

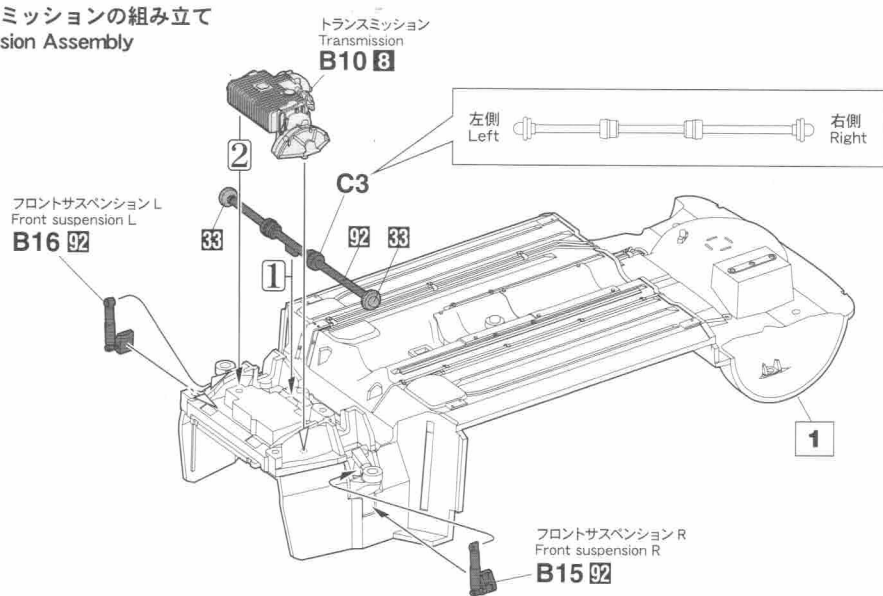
7	H 7	ブラウン (茶)	BROWN	47	H 90	クリアーレッド	CLEAR RED
8	H 8	シルバー (銀)	SILVER	49	H 92	クリアーオレンジ	CLEAR ORANGE
9	H 9	ゴールド (金)	GOLD	59	H 14	オレンジ (橙)	ORANGE
20	H 18	黒鉄色	STEEL	92		セミグロスブラック	SEMI GROSS BLACK
33	H 12	つや消しブラック	FLAT BLACK	311		グレー-FS36622	GRAY FS36622
41	H 47	レッドブラウン	RED BROWN	GX106		GXクリアーオレンジ	GXCLEAR ORANGE
45	H 85	セールカラー	SAIL COLOR				

1 フロントメンバーの取り付け Front member Installation

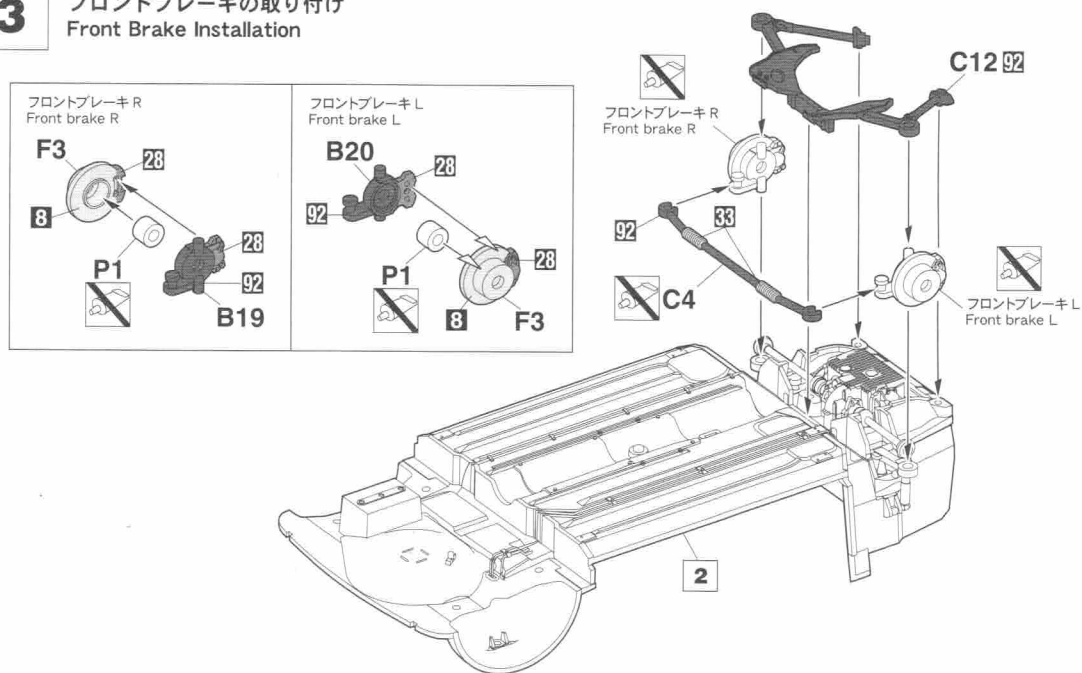
A = GX106 70% + 9 30%



2 トランスミッションの組み立て Transmission Assembly

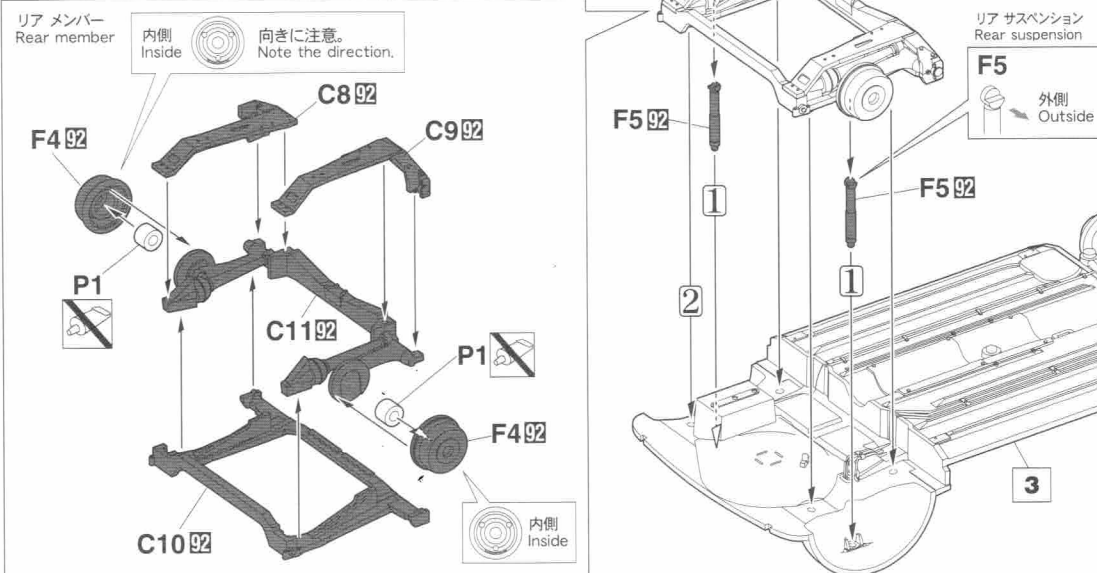


3 フロントブレーキの取り付け Front Brake Installation



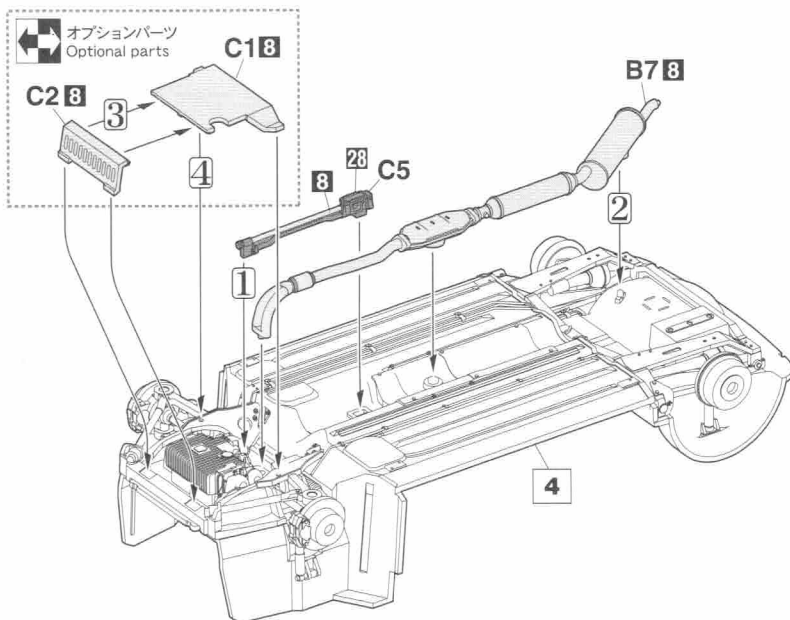
4

リアメンバーの取り付け Rear member installation



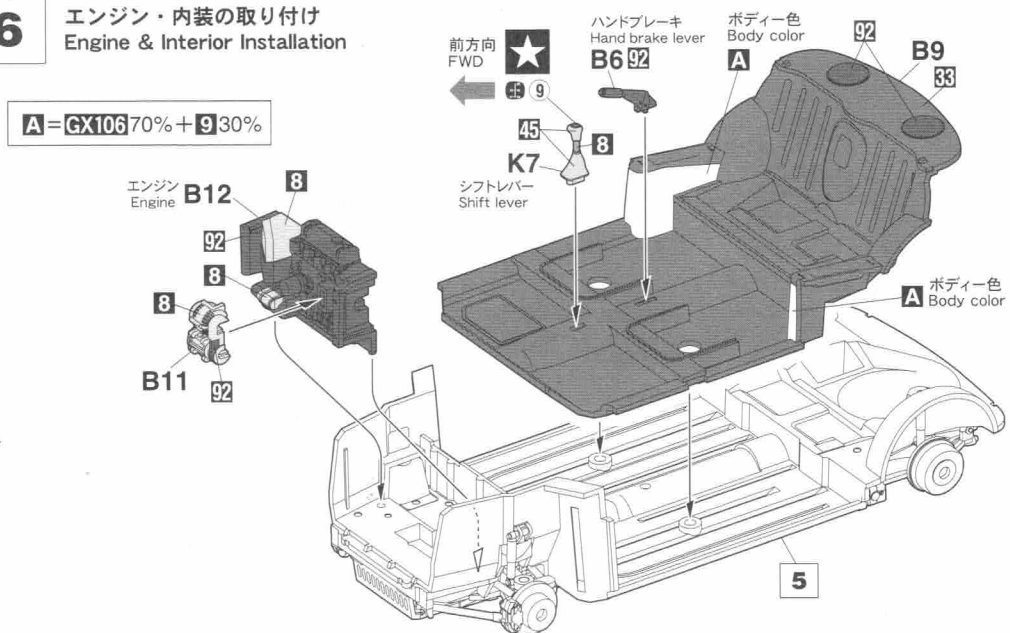
5

マフラーの取り付け Muffler installation



6

エンジン・内装の取り付け Engine & Interior installation



A = GX106 70% + 9 30%

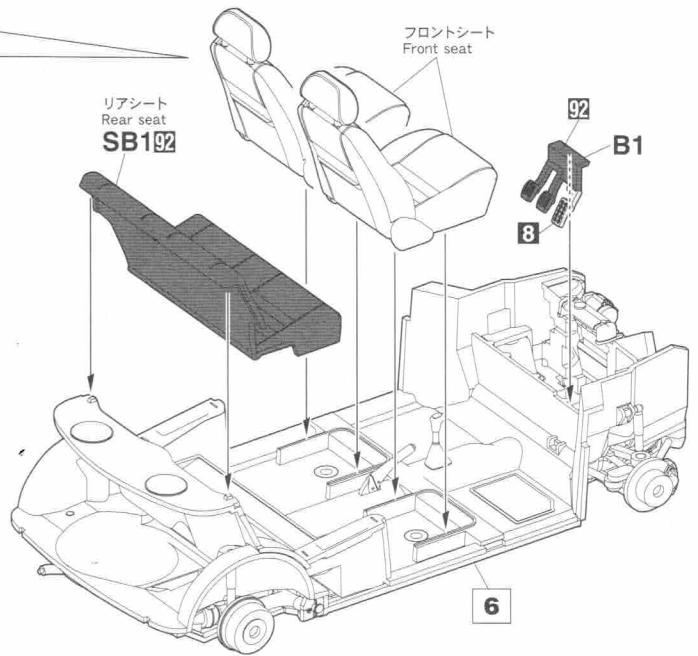
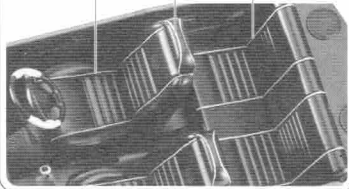
7 シートの取り付け Seats Installation



ワンポイントアドバイス advice on one point

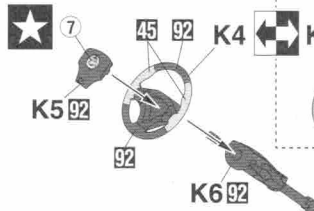
★ シートのラインを、45 またはデカールで再現することで、より実感が出ます。
Recreating the sheet line with 45 or decals will make it more realistic.

45 (31) 45 (30) 45 (32)

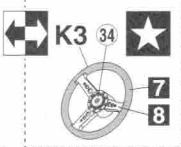


8 インstrumentパネルの組み立て Instrument panel Assembly

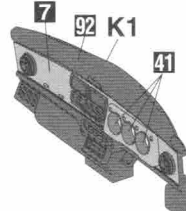
★ ステアリングホイール
Steering wheel



ウッドステアリング
wood steering

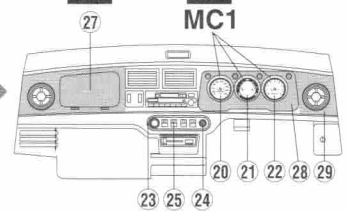


★ Instrument panel



★

最後に貼ってください。
Paste it at the end.

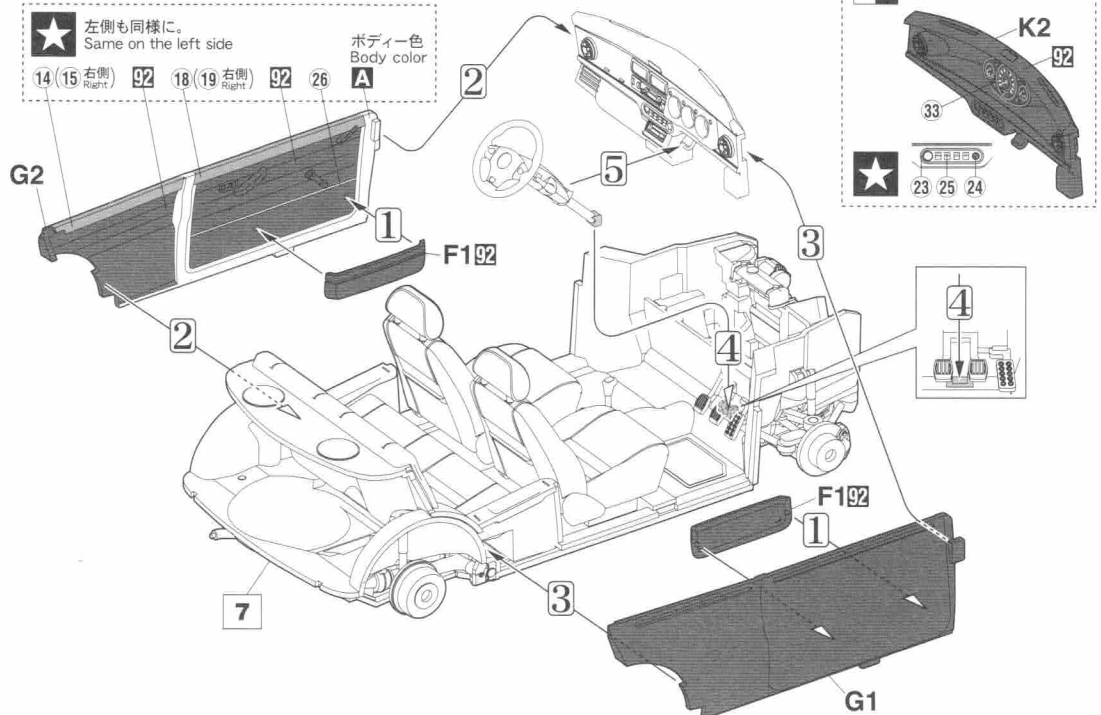


A = GX106 70% + 9 80%

★ 左側も同様に。
Same on the left side

ボディー色
Body color

14 (15 右側) 92 18 (19 右側) 92 26 A



9

ウインドウの取り付け
Window Installation



ワンポイントアドバイス advice on one point

ウインドウ、モールの塗装方法をご紹介します!
Introducing how to paint windows and moldings!

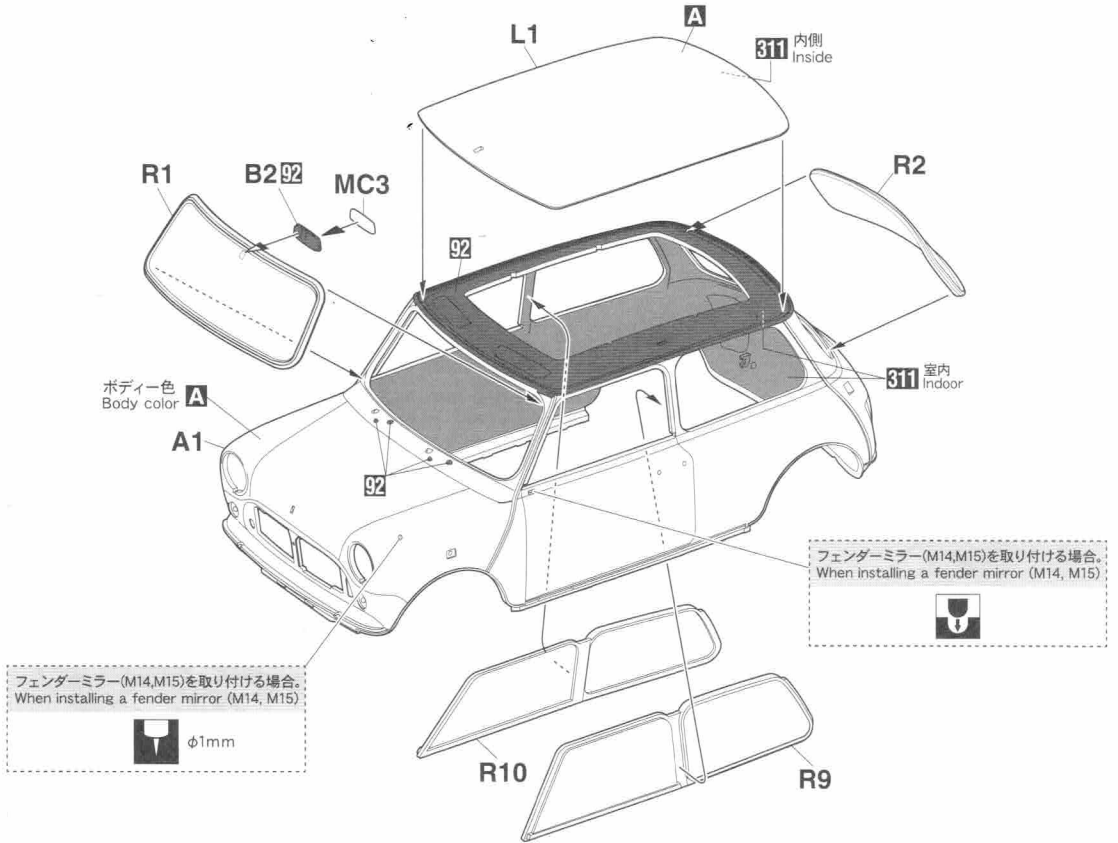


❗ しっかり乾燥してからマスキングをはがしてください。
Please remove tightly after drying.



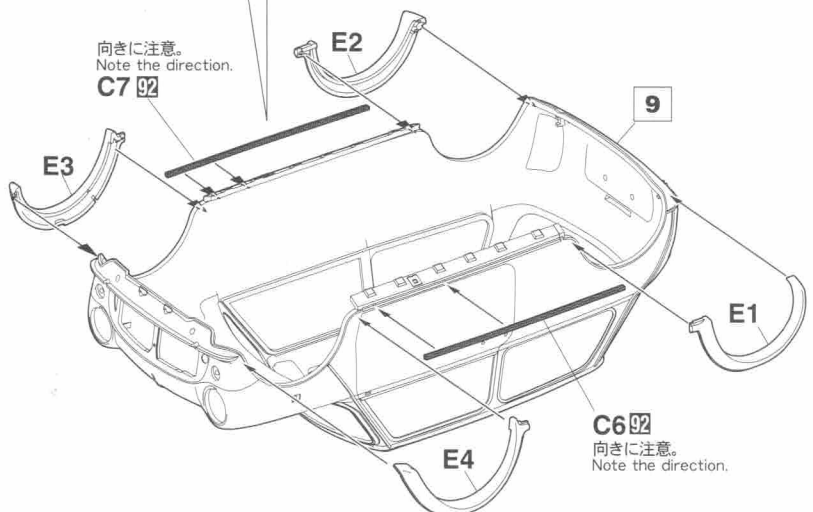
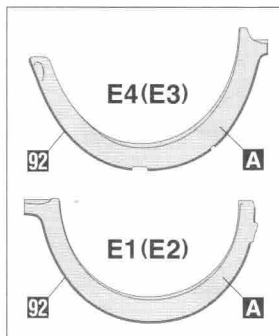
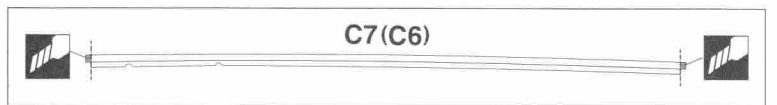
❗ クリアパーツの接着は、透明なゴム系の接着剤をお勧めします。
For clear parts adhesion we recommend transparent rubber type adhesive.

A = GX106 70% + 9 30%



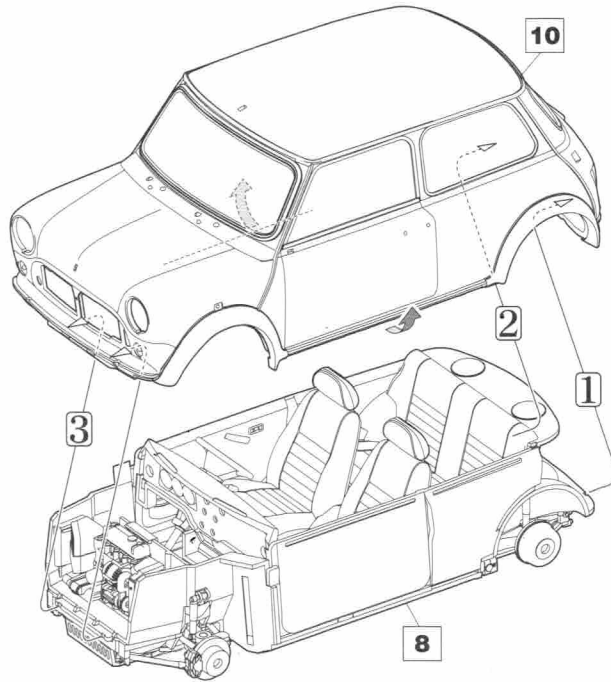
10

フェンダーの取り付け
Fender Installation



11

ボディの取り付け Body Installation

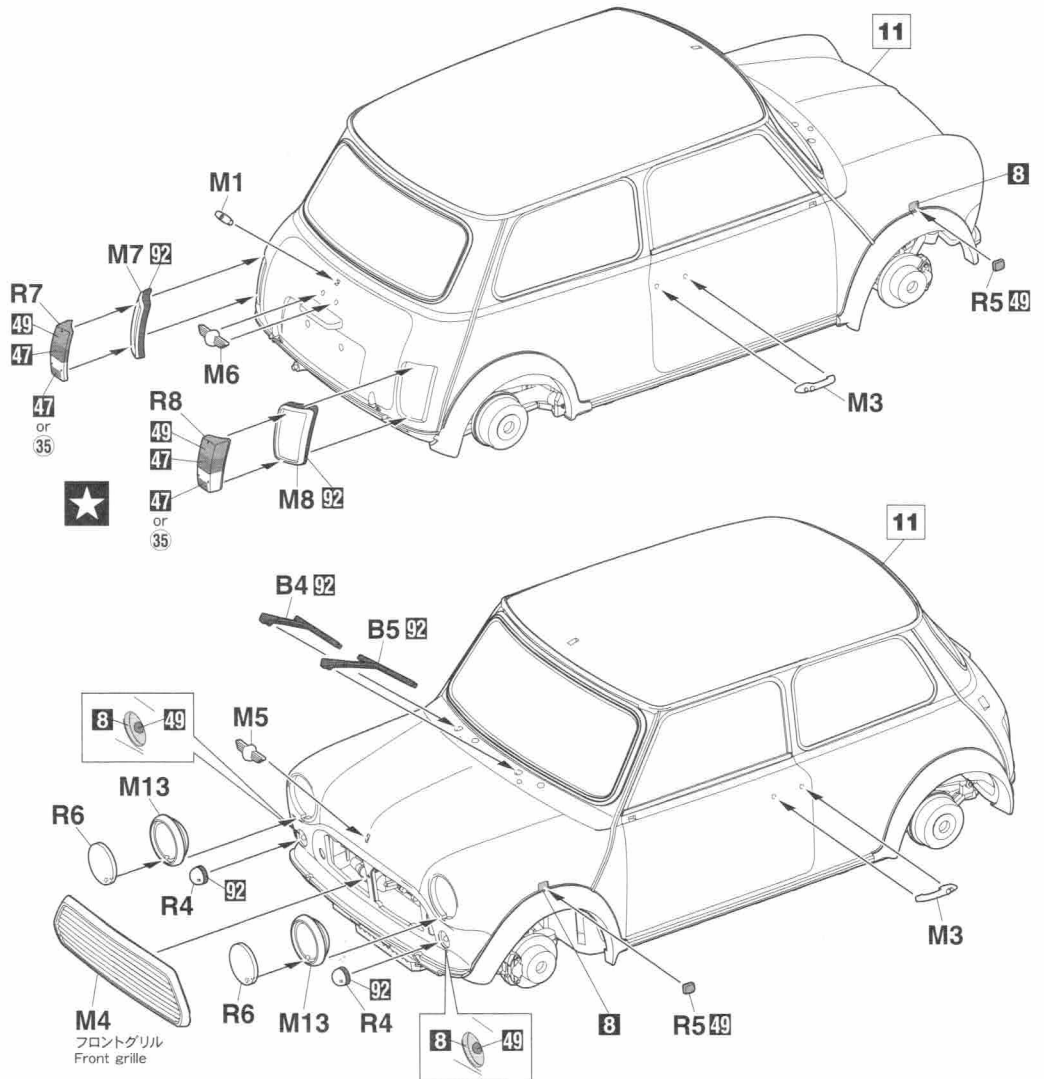


12

外装パーツの取り付け Exterior parts Installation

メッキ部品(M部品)を接着する時は、接着面のメッキをはがしてください。
 When attaching plated parts (M parts), remove the plating from the adhesive surface.

クリアパーツの接着は、透明なゴム系の接着剤をお勧めします。
 For clear parts adhesion we recommend transparent rubber type adhesive.

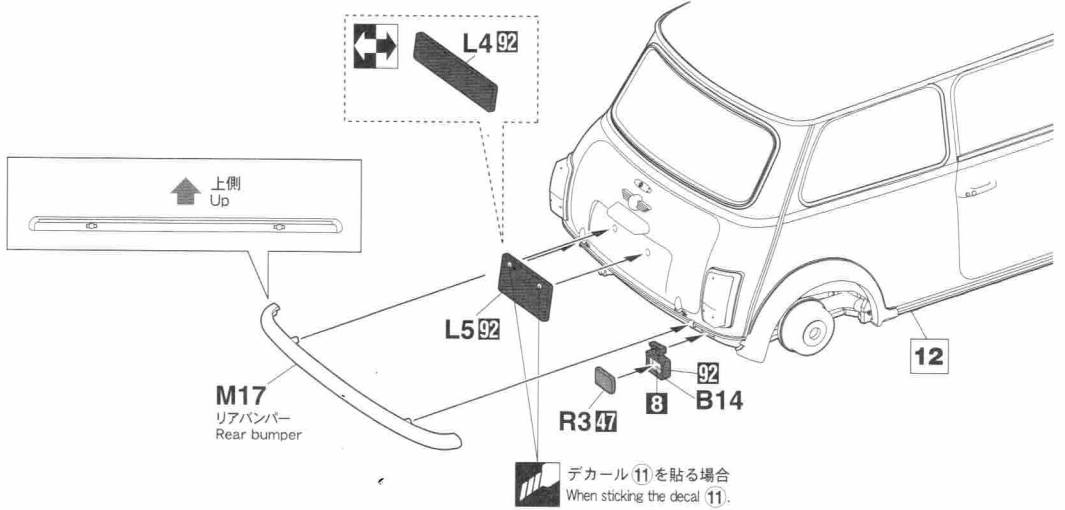


13

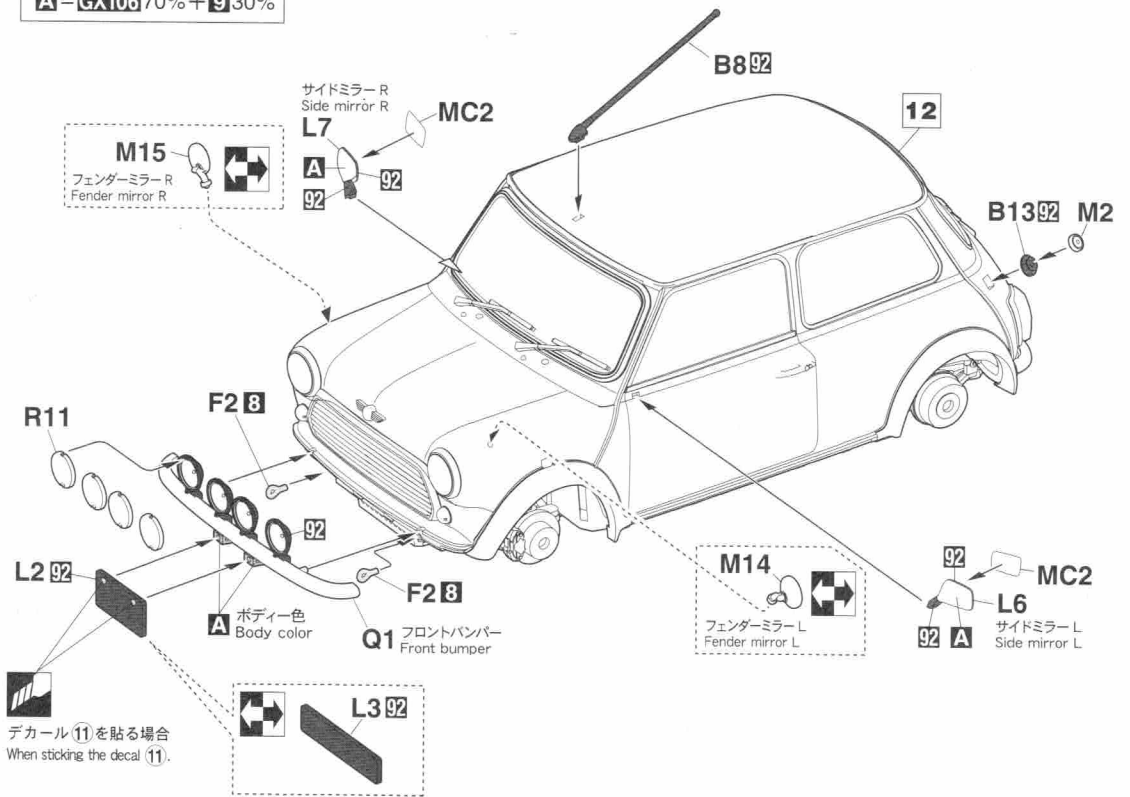
バンパーの取り付け Bumper Installation



メッキ部品(M部品,Q部品)を接着する時は、接着面のメッキをはがしてください。
When attaching plated parts (M parts, Q parts), remove the plating from the adhesive surface.

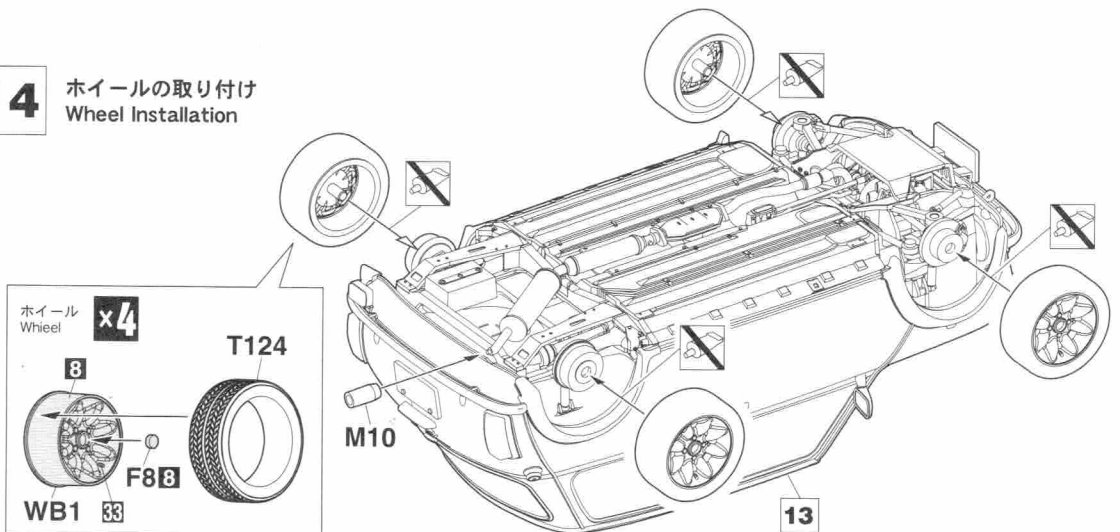


A = GX106 70% + 9 30%



14

ホイールの取り付け Wheel Installation



MARKING

マーキング

ボディ色 ボルケイノ・オレンジ
Body color Volcano orange

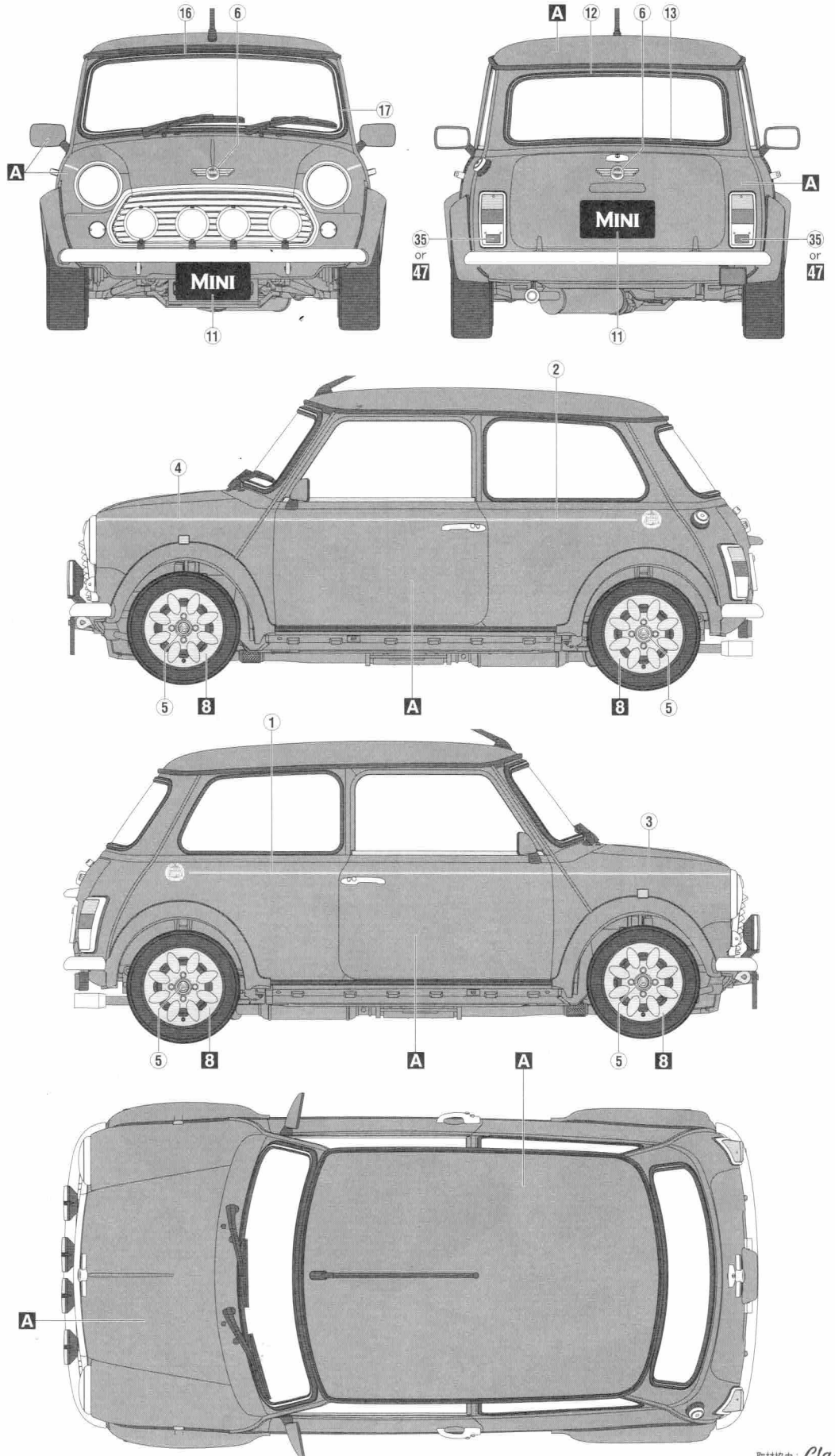
A = GX106 70% + 930%

- 先に59で下地塗装をすることで、**A**の色が乗りやすくなります。
- Preliminary preparation with 59 first will make it easier for the **A** color to ride.

◆この図は1/24スケールを、90%に縮小しています。 This drawing is 1/24 scale, scaled down to 90%.

●貼る指示のないデカールはご自由にお使いください。 Decals without placement instructions may be used freely.

※クリアーコートを行う際は各自の責任で行ってください。 Please go at your own risk if you want to clear coat.



■デカールの貼り方 Correct Method for Applying Decals

▶ 動画でご紹介
Featured in the video



1 デカールを貼るところのほこりや汚れを、濡らした布できれいにふきとってください。貼りたいデカールを台紙ごとハサミやカッターで切りとります。
Cut off the decal you want to paste with scissors or a cutter together with the backing paper. Clean model surface with wet cloth.

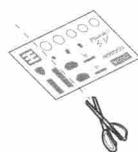
2 水またはぬるま湯に、台紙を下にして約20秒つけます。
Soak it in water or lukewarm water for about 20 seconds with the backing paper facing down.

3 水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動くか確かめます。動かなければ動くようになるまでそのまま待ちます。
Once out of the water, place it on a towel to see if the decal moves with your fingertips. If it doesn't move, wait until it moves again.

4 貼りたい場所を少し水で濡らした後、貼りたい場所にデカールを台紙ごと置き、静かに台紙を引き抜きます。
After wetting the place you want to paste a little with water, place the decal on the place you want to paste along with the backing paper and gently pull out the backing paper.

5 濡れた指やピンセットでデカールの位置を調整し、位置が決まったら布や綿棒で内側の気泡と水分を押し出します。デカールが乾いたら少し濡らした布等で周りについてノリをふき取ってください。
Use wet fingers or tweezers to align the decal and use a cloth or cotton swab to push out any air bubbles or moisture inside. When the decal dries, wipe off the glue around it with a slightly damp cloth.

■メタルインレットの貼り方 Correct Method for Applying Metal Seal



●貼りたい部分を台紙ごとハサミやカッターなどを使用して切り取ります。
●Using scissors or a cutter knife, remove the area you wish to use. Do not remove the backing paper from the piece yet.



●台紙をはがし、先の丸い物でフィルムの上からこすります。
●After removing the backing paper, rub the film with a round-tipped object.



●カッターの刃先などでフィルムだけをそとはがします。
●Using the tip of a cutter knife, carefully separate the film from the backing paper.

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIECES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

ATENÇÃO: IMPROPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTÉM PEÇAS PEQUENAS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBAT KLEINE ONDERDELEN.

ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

●Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbau sorgfältig durch.
●Verwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackfarben.
●Die geleerten Plastiktüten sollten zerrissen und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen darin ersticken.
●Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
●Mit klebemittel sparsam umgehen und während des zusammenbaus für ausreichende ventilation sorgen.

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADAMENTE LO SIGUIENTE

●Antes del ensamble, estudie cuidadosamente las instrucciones.
●Emplee solamente cemento plástico y pinturas.
●Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas.
●No emplee nunca cemento ni pinturas cerca de llamas.
●Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

●Etudier attentivement les instructions avant le montage.
●N'utiliser que de l'adhésif plastique et du vernis.
●Déchirer et jeter les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants.
●Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.
●Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■組件之前務請先看清此說明。

●請先看清說明圖，把握全體的順序之後才進入組件。
●強力膠和塗料請使用塑膠專用的。商品的空袋為了不讓小孩子帶在頭上，請撕掉。
●強力膠塗料不可在火的附近使用。

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

●Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.
●Usare solo adesivo e vernici per plastica.
●Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
●Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
●Utilizzare sufficiente adesivo e ventilare bene la habitación durante la costruzione.

"WARNING" FUNCTIONAL SHARP POINTS
"WARNUNG" SCHARFE ECKEN UND KANTEN
"Avertissement" Points essentiels de fonctionnement
"ATTENZIONE" PARTI MOLTO ACUMINATE
"AVISO" PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO

▲ 注意

* 組み立てる前に必ずお読み下さい。
* 12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読み下さい。

- 組み立てモデルです。作る前に組み立て説明書をお読み下さい。
- 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨てして下さい。
- 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨てて下さい。
- 部品はやむなくとがっている所がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないで下さい。特に小さいお子様のいる家庭では注意して下さい。
- 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにして下さい。特に小さいお子様のいる家庭では注意して下さい。
- 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱くと、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱って下さい。
- 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意して下さい。
* 締め切った室内では使用しないで下さい。中毒の恐れがあります。
* 火の近くでの使用は絶対に止めて下さい。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は目や口に入れないで下さい。
* 誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談して下さい。
- 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用して下さい。

▲ CAUTION

* MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.
* ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

- THIS BEING AN ASSEMBLY KIT. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
- TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
- CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE.
- DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
- DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
- WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
- * DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.
* DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
* DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO. WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
- USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.



株式会社ハセガワ
静岡県焼津市八幡3-1-2 〒425-8711 TEL (054) 628-8241
HASEGAWA CORPORATION
3-1-2 Yagusu, Yaizu, Shizuoka, 425-8711 Japan.

ハセガワ新製品情報
ハセガワ ウェブサイト

http://www.hasegawa-model.co.jp



© PRINTED IN JAPAN. 2023.06 (P) MAT

